

Nr. 122 / 29.10.2010

## DECLARAȚIE DE AVERE

Subsemnata, **CHIȘ-COHAN C. CARMEN-MARIA**, având funcția de consilier la Primăria Municipiului Arad, [redacted] domiciliul în Arad, [redacted] cunoscând prevederile art. 292 din Codul penal privind falsul în declarații, declar pe propria răspundere că împreună cu familia <sup>1</sup> dețin următoarele:

### I. Bunuri imobile

#### 1. Terenuri

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv cele aflate în alte țări.

Adresa sau zona	Categoria*	Anul dobândirii	Suprafața	Cota-parte	Modul de dobândire	Titularul <sup>2</sup>
[redacted]	intravilan	2005	400 mp	1/1	cumpărare	CHIȘ-COHAN P. Eugen 1/2 și C. Carmen Maria 1/2

\*Categoriile indicate sunt: (1) agricol; (2) forestier; (3) intravilan; (4) luciu de apă; (5) alte categorii de terenuri extravilane, dacă se află în circuitul civil.

#### 2. Clădiri

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv cele aflate în alte țări.

Adresa sau zona	Categoria*	Anul dobândirii	Suprafața	Cota-parte	Modul de dobândire	Titularul <sup>2</sup>
[redacted]	casă de locuit	2005	251,8 mp	1/1	cumpărare	CHIȘ-COHAN P. Eugen 1/2 și C. Carmen Maria 1/2
[redacted]	apartament	1997	79,8 mp	1/1	cumpărare	CHIȘ-COHAN C. Carmen Maria

\* Categoriile indicate sunt: (1) apartament; (2) casă de locuit; (3) casă de vacanță; (4) spații comerciale/de producție.

### II. Bunuri mobile

1. Autovehicule/autoturisme, tractoare, mașini agricole, șalupe, iahturi și alte mijloace de transport care sunt supuse înmatriculării, potrivit legii

Natura	Marca	Nr. de bucăți	Anul de fabricație	Modul de dobândire
NU ESTE CAZUL				

2. Bunuri sub formă de metale prețioase, bijuterii, obiecte de artă și de cult, colecții de artă și numismatică, obiecte care fac parte din patrimoniul cultural național sau universal, a căror valoare însumată depășește 5.000 de euro

NOTĂ: Se vor menționa toate bunurile aflate în proprietate, indiferent dacă ele se află sau nu pe teritoriul României la momentul declarării.

Descriere sumară	Anul dobândirii	Valoarea estimată
NU ESTE CAZUL		

III. Bunuri mobile, a căror valoare depășește 3.000 de euro fiecare, și bunuri imobile înstrăinate în ultimele 12 luni

Natura bunului înstrăinat	Data înstrăinării	Persoana către care s-a înstrăinat	Forma înstrăinării	Valoarea
---------------------------	-------------------	------------------------------------	--------------------	----------

<sup>1</sup> Prin familie se înțelege soțul/soția și copiii aflați în întreținerea acestora.

<sup>2</sup> La "Titular" se menționează, în cazul bunurilor proprii, numele proprietarului (titularul, soțul/soția, copilul), iar în cazul bunurilor în coproprietate, cota-parte și numele coproprietarilor.

#### IV. Active financiare

**1. Conturi și depozite bancare, fonduri de investiții, forme echivalente de economisire și investire, inclusiv cardurile de credit, dacă valoarea însumată a tuturor acestora depășește 5.000 de euro**

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv cele aflate în bănci sau instituții financiare din străinătate.

Instituția care administrează și adresa acesteia	Tipul*	Valuta	Deschis în anul	Sold/valoare la zi
NU ESTE CAZUL				

\* Categoriile indicate sunt: (1) cont curent sau echivalente (inclusiv card); (2) depozit bancar sau echivalente; (3) fonduri de investiții sau echivalente, inclusiv fonduri private de pensii sau alte sisteme cu acumulare (se vor declara cele aferente anului fiscal anterior).

**2. Plasamente, investiții directe și împrumuturi acordate, dacă valoarea de piață însumată a tuturor acestora depășește 5.000 de euro**

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv investițiile și participările în străinătate.

Emitent titlu/societatea în care persoana este acționar sau asociat/beneficiar de împrumut	Tipul*	Nr. de titluri/Cota de participare	Valoarea totală la zi
NU ESTE CAZUL			

\* Categoriile indicate sunt: (1) hârtii de valoare deținute (titluri de stat, certificate, obligațiuni); (2) acțiuni sau părți sociale în societăți comerciale; (3) împrumuturi acordate în nume personal.

**3. Alte active producătoare de venituri nete, care însumate depășesc echivalentul a 5.000 de euro pe an:**

NU ESTE CAZUL

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv cele aflate în străinătate.

#### V. Datorii

**Debite, ipoteci, garanții emise în beneficiul unui terț, bunuri achiziționate în sistem leasing și alte asemenea bunuri, dacă valoarea însumată a tuturor acestora depășește 5.000 de euro**

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv pasivele financiare acumulate în străinătate.

Creditor	Contractat în anul	Scadent la	Valoare
BANCA ITALO-ROMENA	2005	2018	50.000 Euro
BANC POST	2007	Overdraft	12.320 Ron
Primăria Municipiului Arad	restituire spor dispozitiv; 2009	2012	6.338 Ron
Primăria Municipiului Arad	restituire sume încasate; 2010	2013	2.615 Ron

**VI. Cadouri, servicii sau avantaje primite gratuit sau subvenționate față de valoarea de piață, din partea unor persoane, organizații, societăți comerciale, regii autonome, companii/societăți naționale sau instituții publice românești sau străine, inclusiv burse, credite, garanții, decontări de cheltuieli, altele decât cele ale angajatorului, a căror valoare individuală depășește 500 de euro\*.**

Cine a realizat venitul	Sursa venitului: numele, adresa	Serviciul prestat/obiectul generator de venit	Venitul anual încasat
1.1 Titular			
NU ESTE CAZUL			
1.2. Soț/Soție			
NU ESTE CAZUL			

1.3.Copii			
NU ESTE CAZUL			

\* Se exceptează de la declarare cadourile și tratațiile uzuale primite din partea rudelor de gradul I și al II-lea.

**VII. Venituri ale declarantului și ale membrilor săi de familie, realizate în ultimul an fiscal încheiat (potrivit art.41 din Legea nr.571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare)**

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv veniturile provenite din străinătate.

Cine a realizat venitul	Sursa venitului: numele, adresa	Serviciul prestat/obiectul generator de venit	Venitul anual încasat
<b>1. Venituri din salarii</b>			
1.1. Titular Chiș-Cohan C. Carmen Maria	PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD Bd. Revoluției Nr. 75	Angajat	20.303 lei
1.2. Soț/soție Chiș-Cohan P. Eugen	S.C. CONOMS S.R.L. Arad, str. A.Vlaicu 202	Administrator	cf. Fișei fiscale aferente anului 2009
1.3. Copii Chiș-Cohan E. Ada Vanesa	DGMSSF	Alocație de stat pt. copii	Cf. legii
<b>2. Venituri din activități independente</b>			
2.1. Titular			
NU ESTE CAZUL			
2.2. Soț/soție			
NU ESTE CAZUL			
<b>3. Venituri din cedarea folosinței bunurilor</b>			
3.1. Titular			
NU ESTE CAZUL			
3.2. Soț/soție			
NU ESTE CAZUL			
<b>4. Venituri din investiții</b>			
4.1. Titular			
NU ESTE CAZUL			
4.2. Soț/soție			
NU ESTE CAZUL			
<b>5. Venituri din pensii</b>			
5.1. Titular			
NU ESTE CAZUL			
5.2. Soț/soție			
NU ESTE CAZUL			
<b>6. Venituri din activități agricole</b>			
6.1. Titular			
NU ESTE CAZUL			
6.2. Soț/soție			
NU ESTE CAZUL			
<b>7. Venituri din premii și din jocuri de noroc</b>			
7.1. Titular			
NU ESTE CAZUL			
7.2. Soț/soție			
NU ESTE CAZUL			

7.3.Copii			
NU ESTE CAZUL			
8.Venituri din alte surse			
8.1.Titular			
NU ESTE CAZUL			
8.2.Sot/soție			
NU ESTE CAZUL			
8.3.Copii			

Prezenta declarație constituie act public și răspund potrivit legii penale pentru inexactitatea sau caracterul incomplet al datelor menționate.

Data completării

27.X.2010

Semnătura

[Redacted Signature]

Nr. 122 / 29.10.2010

## DECLARAȚIE DE INTERESE

Subsemnata, CHIȘ-COHAN CARMEN - MARIA, având funcția de consilier la Primăria Municipiului Arad [redacted], domiciliat în Arad [redacted] cunoscând prevederile art. 292 din Codul penal privind falsul în declarații, declar pe propria răspundere:

1. Asociat sau acționar la societăți comerciale, companii/societăți naționale, instituții de credit, grupuri de interes economic, precum și membru în asociații, fundații sau alte organizații neguvernamentale:						
Unitatea -denumirea și adresa-		Calitatea deținută	Nr.de părți sociale sau de acțiuni	Valoarea totală a părților sociale și/sau a acțiunilor		
1.1. Nu este cazul						
2. Calitatea de membru în organele de conducere, administrare și control ale societăților comerciale, ale regiilor autonome, ale companiilor/societăților naționale, ale instituțiilor de credit, ale grupurilor de interes economic, ale asociațiilor sau fundațiilor ori ale altor organizații neguvernamentale:						
Unitatea -denumirea și adresa-		Calitatea deținută	Valoarea beneficiilor			
2.1. Nu este cazul						
3. Calitatea de membru în cadrul asociațiilor profesionale și/sau sindicale:						
3.1. Nu este cazul						
4. Calitatea de membru în organele de conducere, administrare și control, retribuite sau neretribuite, deținute în cadrul partidelor politice, funcția deținută și denumirea partidului politic						
4.1. Nu este cazul						
5. Contracte, inclusiv cele de asistență juridică, consultanță și civile, obținute sau aflate în derulare în timpul exercitării funcțiilor, mandatelor sau demnităților publice finanțate de la bugetul de stat, local și din fonduri externe ori încheiate cu societăți comerciale cu capital de stat sau unde statul este acționar majoritar/minoritar:						
5.1. Beneficiarul de contract: numele, prenumele/ denumirea și adresa	Instituția contractantă: denumirea și adresa	Procedura prin care a fost încredințat contractul	Tipul contra ctului	Data încheierii contractului	Durata contract ului	Valoarea totală a contrac tului
Titular: Nu este cazul						
Soț/soție: Nu este cazul						
Rude de gradul I <sup>1</sup> ale titularului: Nu este cazul						
Societăți comerciale/persoană fizică autorizată/asociații familiale/cabinete individuale, cabinete asociate, societăți civile profesionale sau cu răspundere limitată care desfășoară profesia de avocat/Organizații neguvernamentale/Fundații/Asociații <sup>2</sup> Nu este cazul						

Prezenta declarație constituie act public și răspund potrivit legii penale pentru inexactitatea sau caracterul incomplet al datelor menționate.

Data completării

27. X. 2010

Semnătura

[redacted signature]

<sup>1</sup> Prin rude de gradul I se înțelege părinți pe linie ascendentă și copii pe linie descendentă.

<sup>2</sup> Se vor declara numele, denumirea și adresa beneficiarului de contract unde, prin calitatea deținută, titularul, soțul/soția și rudele de gradul I obțin contracte, așa cum sunt definite la pct. 5.